



ΚΡΑΤΙΚΗ
ΟΡΧΗΣΤΡΑ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ



ΦΕΣΤΙΒΑΛ
ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ
www.filmfestival.gr

ΣΥΝΑΥΛΙΑ
ΕΛΕΝΗΣ ΚΑΡΑΪΝΔΡΟΥ
ΜΕ ΤΗΝ ΚΡΑΤΙΚΗ ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ
ΜΟΥΣΙΚΗ ΚΑΙ ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΤΑΙΝΙΕΣ ΤΟΥ ΘΟΔΩΡΟΥ ΑΓΓΕΛΟΠΟΥΛΟΥ

ΜΕΓΑΡΟ
ΜΟΥΣΙΚΗΣ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ
ΠΑΡ
9.11.12
21:00

Διεύθυνση ορχήστρας
Αλέξανδρος Μυράι

Τραγούδι
Δήμητρα Γαλήνη

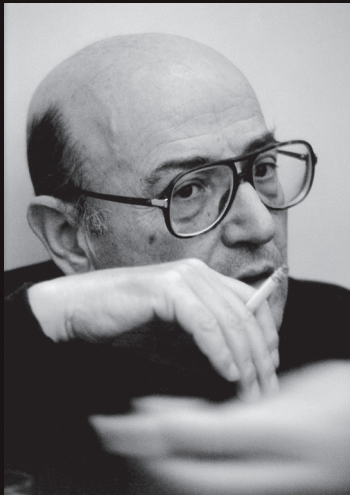
Ύμνος
Βαγγέλης Χριστόπουλος

Ακορντεόν
Ντίνος Χατζηιορδάνου

Μαντολίνο
Αριστοτέλης Δημητριάδης

Πιάνο
Ναταλία Μιχαηλίδου
Ελένη Καραϊνδρου

Τζαζ τριό "Human Touch"
Ντέιβιντ Λιντς
Γιώτης Κιουρισόγλου
Σταύρος Λάντισας



Πώς να περιγράψει κανείς τον Θόδωρο Αγγελόπουλο; Πώς να συνοψίσει ένα έργο ασύγκριτο και μνημειώδες αισθητικά και κινηματογραφικά; Πώς να χωρέσει τις εκφάνσεις μιας δημιουργικής ευφυΐας που απλωνόταν σε μύριες διαστάσεις και αγκάλιαζε τη μνήμη, το χρόνο, την πολιτική, την ποίηση, την Ιστορία, την Ελλάδα, το νερό, την ομίχλη, τον υπαρξισμό, την ιδεολογία και το θάνατο; Όπως λειτουργούν οι αναμνήσεις, έτσι αποσπασματικά επανέρχονται λέξεις και εικόνες, όπως ο Μάνος Κατράκης σε μια περικυκλωμένη από ομίχλη εξέδρα πάνω στο νερό στο «Ταξίδι στα Κύθηρα», ή ο Λένιν πάνω στο Δούναβη στο «Βλέμμα του Οδυσσέα».

Έτσι επανέρχεται και μια προσωπική ανάμνηση. Στην πρώτη παρουσίαση του «Θιάσου» στο Φεστιβάλ του Βερολίνου, η προβολή ξεκίνησε αργά το βράδυ. Μπήκαμε στην αίθουσα κι αφήσαμε το σκοτάδι της νύχτας πίσω μας για να εισέλθουμε στο κινηματογραφικό φως του Θόδωρου Αγγελόπουλου. Βουτήξαμε στις εικόνες και στο ταξίδι της ταινίας κι όταν αυτή τελείωσε ακολούθησε συζήτηση του σκηνοθέτη με το κοινό. Κανείς δεν ήθελε να φύγει, κανείς δεν κοιτούσε την ώρα. Όταν πια αποχωρήσαμε από την αίθουσα, συναντήσαμε τον ήλιο που είχε μόλις ανατείλει. Ο χρόνος είχε διασταλεί, εμείς ήμαστε ακόμα ποτισμένοι. Ο χρόνος έχει περάσει πλατύς, όπως λέει η Κική Δημουλά, από την ανάμνηση αυτή, αλλά δεν την έχει αλλοιώσει, όπως και δεν πρόκειται να κάνει ούτε για το έργο ούτε για την ανάμνηση του ίδιου του Θόδωρου Αγγελόπουλου, ο οποίος για μας εδώ, στο Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης, θα είναι πάντα παρών.

Δημήτρης Εϊπίδης // Διευθυντής του Φεστιβάλ

How can one describe Theo Angelopoulos? How can one encapsulate an oeuvre which is incomparable and monumental, both aesthetically and cinematically? How can one encompass the manifestations of a creative genius that extended over a myriad dimensions and embraced memory, time, politics, poetry, history, Greece, water, fog, existentialism, ideology and death? Like memory flashes, words and images keep coming back to me; Manos Katrakis on a raft, enveloped in mist in "Voyage to Cythera", or Lenin on the Danube in "Ulysses' Gaze".

And then comes a personal memory. At the first screening of "The Travelling Players" at the Berlinale, the show began late at night. We walked into the cinema, leaving the darkness of the night behind us, to enter into the cinematic light of Theo Angelopoulos. We immersed ourselves in the images and the journey of the film, and when the film was over, a discussion began between the director and the audience. Nobody wanted to leave; no one checked their watch. When we finally left the theater, we came face to face with the sun that had just risen. Time had expanded; we were still imbued. Wide time had passed, as the poetess Kiki Dimoula says, by this memory, but it hadn't changed it, as it never will for the work or the memory itself of Theo Angelopoulos. For us, here at the Thessaloniki Film Festival, he will always be present.

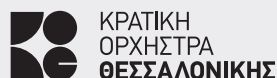
Dimitri Eipides // Festival Director

Περπάτησα πολύ στα αισθήματα,
τα δικά μου και των άλλων,
κι έμενε πάντα χώρος ανάμεσά τους
να περάσει ο πλατύς χρόνος.

Κική Δημουλά

I walked around a lot in feelings,
mine and those of others,
and there was always space between
them for wide time to pass.

Kiki Dimoula



ΚΡΑΤΙΚΗ
ΟΡΧΗΣΤΡΑ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ



ΦΕΣΤΙΒΑΛ
ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ
www.filmfestival.gr

Καλλιτεχνικός Διευθυντής // **Αλέξανδρος Μυράτ**
Αν. Διοικητική Διευθύντρια // **Κέλλυ Μιμικοπούλου**

Ειδικό Ταμείο Οργάνωσης Συναυλιών (Ε.Τ.Ο.Σ.) της Κ.Ο.Θ.

Πρόεδρος // **Κωνσταντίνος Ζέρβας**
Αντιπρόεδρος // **Δόμνα Ευνουχίδου**

Μέλη // **Μαρία Βοζίκη, Μιχάλης Λαπιδάκης,
Ευσταθία Μαυρίδου-Γκουτζικά**

THESSALONIKI STATE SYMPHONY ORCHESTRA

Artistic Director // **Alexandre Myrat**

Administrative Manager // **Kelly Mimikopoulou**

Economic Committee of the TSSO

President // **Konstantinos Zervas**

Vice-President // **Domna Evnouhidou**

Members // **Maria Vosiki, Michalis Lapidakis,
Efstathia Goutzika**

Πρόεδρος // **Γιάννης Μπουτάρης**, Δήμαρχος Θεσσαλονίκης

Αντιπρόεδρος // **Γιάννης Σμαραγδής**, Σκηνοθέτης

Μέλη // **Βικτωρία Γεωργουβέλα**, Σύμβουλος Πολιτιστικής Διαχείρισης, **Νίκος Παναγιωτόπουλος**, Σεναριογράφος,

Σπύρος Πέγκας, Αντιδήμαρχος Πολιτισμού, Παιδείας και Τουρισμού Δήμου Θεσσαλονίκης - Εκπρόσωπος Δήμου Θεσσαλονίκης,

Φίλιος Στάγκας, Δημοσιογράφος

Διευθυντής Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης και Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης // **Δημήτρης Εϊπίδης**

THESSALONIKI INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Chairman // **Yannis Boutaris**, Mayor of Thessaloniki

Vice-Chairman // **Yannis Smaragdīs**, Film Director

Members // **Victoria Georgouvela**, Cultural Management Adviser, **Nikos Panayotopoulos**, Screenwriter,

Spyros Pengas, Vice-Mayor of Culture, Education and Tourism for the City of Thessaloniki - Representative of the City of Thessaloniki, **Filios Stangos**, Journalist

Director of the Thessaloniki International Film Festival and the Thessaloniki Documentary Festival // **Dimitri Eipides**

ΣΥΝΑΥΛΙΑ

ΕΛΕΝΗΣ ΚΑΡΑΪΝΔΡΟΥ

ΜΕ ΤΗΝ ΚΡΑΤΙΚΗ ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

ΜΟΥΣΙΚΗ ΚΑΙ ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΤΑΙΝΙΕΣ ΤΟΥ ΘΟΔΩΡΟΥ ΑΓΓΕΛΟΠΟΥΛΟΥ

«ΣΥΜΠΑΡΑΓΩΓΗ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ ΚΑΙ ΚΡΑΤΙΚΗΣ ΟΡΧΗΣΤΡΑΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ»

Συμμετέχουν:

Αλέξανδρος Μυράτ: Διεύθυνση Ορχήστρας

Δήμητρα Γαλάνη: Τραγούδι

Βαγγέλης Χριστόπουλος: Όμποε

Ντίνος Χατζηιορδάνου: Ακορντεόν

Αριστοτέλης Δημητριάδης: Μαντολίνο

Ναταλία Μιχαηλίδου: Πιάνο

Ελένη Καραϊνδρου: Πιάνο

Τζαζ Τρίο Human Touch

David Lynch: Τενόρο Σαξόφωνο

Σταύρος Λάντσιας: Πιάνο

Γιώτης Κιουρτσόγλου: Μπάσο

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

- 1. Θέμα αποχαιρετισμού** | Ο Μελισσοκόμος*
πιάνο, τενόρο σαξόφωνο, ορχήστρα εγχόρδων
- 2. Ταξίδι** | Ταξίδι στα Κύθηρα
όμποε, ορχήστρα εγχόρδων
- 3. Κονσέρτο – Θέμα του Αλέξανδρου** | Ταξίδι στα Κύθηρα
πιάνο, όμποε, ορχήστρα εγχόρδων
- 4. Περιπλάνηση στην πόλη – Μπλουζ** | Ταξίδι στα Κύθηρα
Τζαζ Τρίο
- 5. Ταξίδι στα Κύθηρα** | Ταξίδι στα Κύθηρα
τραγούδι: Στίχοι: Ελένη Καραϊνδρου – Τζαζ Τρίο – Ερμηνεία:
Δήμητρα Γαλάνη
- 6. On the Road** | Το Λιβάδι που δακρύζει
άρπα, γαλλικό κόρνο, τσέλο, ακορντεόν, ορχήστρα εγχόρδων
- 7. Το θέμα του πρόσφυγα** | Το μετέωρο βήμα του πελαργού*
σόλο πιάνο
- 8. Το Λιβάδι που δακρύζει** | Το Λιβάδι που δακρύζει
ακορντεόν, κόρνο, ορχήστρα εγχόρδων
- 9. Adagio** – Θέμα του πατέρα | Τοπίο στην Ομίχλη
όμποε, ορχήστρα εγχόρδων
- 10. Θέμα του ταξιδιού** | Τοπίο στην Ομίχλη
πιάνο, όμποε, ορχήστρα εγχόρδων
- 11. Το μετέωρο βήμα – Finale** | Το μετέωρο βήμα του πελαργού
τσέλο, όμποε, κόρνο, ορχήστρα εγχόρδων
- 12. Αίθουσα Χορού – Το μπλουζ** | Το μετέωρο βήμα του πελαργού
Τζαζ Τρίο
- 13. Πανσέληνος ο έρωτας** | Το μετέωρο βήμα του πελαργού
τραγούδι: Στίχοι: Κ. Χ. Μύρης – Τζαζ Τρίο, ακορντεόν
Ερμηνεία: Δήμητρα Γαλάνη
- 14. Το βαλς του γάμου** | Ο Μελισσοκόμος
πιάνο, ακορντεόν, βιολί, φλάουτο, κλαρίνο, όμποε, τρομπέτα, τρομπόνι,
κόρνο, κρουστά, τυμπάνια, ορχήστρα εγχόρδων
- 15. Dance** | Το βλέμμα του Οδυσσέα
όμποε, ακορντεόν, κόρνο, ορχήστρα εγχόρδων
- 16. Στη θάλασσα** | Μια Αιωνιότητα και Μια Μέρα*
σόλο πιάνο
- 17. Αναχώρηση και θέμα της Αιωνιότητας** | Μια Αιωνιότητα και Μια Μέρα
όμποε, κλαρίνο, φαγκότο, κόρνο, μαντολίνο, ορχήστρα εγχόρδων
- 18. Κοντά στο ποτάμι – Βαλς** | Η Σκόνη του Χρόνου
βιολί, άρπα, ακορντεόν
- 19. Αναζήτηση** | Η Σκόνη του Χρόνου
φλάουτο, όμποε, κλαρίνο, φαγκότο, κόρνο, τρομπέτα, τρομπόνι,
ορχήστρα εγχόρδων
- 20. Θέμα Χορού** | Η Σκόνη του Χρόνου
πιάνο, όμποε, φαγκότο, κόρνο, ορχήστρα εγχόρδων
- 21. Το ροκ της καντίνας** | Ο Μελισσοκόμος
πιάνο, φλάουτο, όμποε, κλαρίνο, φαγκότο, κόρνο, τρομπέτα,
τρομπόνι, κρουστά, τυμπάνια, ορχήστρα εγχόρδων
- 22. Τα βουρκωμένα μάτια μου** | Ο Μελισσοκόμος
τραγούδι: Στίχοι: Λ. Παπαδόπουλος, Τζαζ Τρίο, ακορντεόν
Ερμηνεία: Δήμητρα Γαλάνη
- 23. Αυτοσχεδιασμός στο θέμα του αποχαιρετισμού** | Ο Μελισσοκόμος*
πιάνο, τενόρο σαξόφωνο
- 24. Θέμα της Αιωνιότητας** | Μια Αιωνιότητα και Μια Μέρα*
πιάνο, ακορντεόν, όμποε, κλαρίνο, φαγκότο, κόρνο, μαντολίνο,
ορχήστρα εγχόρδων

*Πιάνο: Ελένη Καραϊνδρου (1, 7, 16, 23, 24)

Ο Μελισσοκόμος, σκηνοθεσία Θόδωρος Αγγελόπουλος, 1986 (1, 14, 21, 22, 24)

Ταξίδι στα Κύθηρα, σκηνοθεσία Θόδωρος Αγγελόπουλος, 1984 (2, 3, 4, 5)

Το λιβάδι που δακρύζει, σκηνοθεσία Θόδωρος Αγγελόπουλος, 2004 (6, 8)

Το μετέωρο βήμα του πελαργού, σκηνοθεσία Θόδωρος Αγγελόπουλος, 1991 (7, 11, 12, 13, 23)

Τοπίο στην ομίχλη, σκηνοθεσία Θόδωρος Αγγελόπουλος, 1988 (9, 10)

Το βλέμμα του Οδυσσέα, σκηνοθεσία Θόδωρος Αγγελόπουλος, 1995 (15)

Μια Αιωνιότητα και μια μέρα, σκηνοθεσία Θόδωρος Αγγελόπουλος, 1998 (16, 17, 25)

Η Σκόνη του Χρόνου, σκηνοθεσία Θόδωρος Αγγελόπουλος, 2009 (18, 19, 20)

ELENI KARAINDROU

CONCERT WITH THE THESSALONIKI STATE SYMPHONY ORCHESTRA

MUSIC AND SONGS FOR THE FILMS OF THEO ANGELOPOULOS

“CO-PRODUCTION THESSALONIKI INTERNATIONAL FILM FESTIVAL AND THESSALONIKI STATE SYMPHONY ORCHESTRA”

Participating:

Alexandros Myrat: Conductor

Dimitra Galani: Voice

Vangelis Christopoulos: Oboe

Aristotelis Dimitriadis: Mandolin

Dinos Chadziordanou: Accordion

Natalia Michailidis: Piano

Eleni Karaindrou: Piano

Jazz Trio **Human Jazz**

David Lynch: Tenor Saxophone

Stavros Lantsias: Piano

Yiotis Kiourtsoglou: Bass

PROGRAM

- 1. Farewell Theme** | The Beekeeper*
piano, tenor saxophone, string orchestra
- 2. Voyage** | Voyage to Cythera
oboe, string orchestra
- 3. Concerto – Alexandros' theme** | Voyage to Cythera
piano, oboe, string orchestra
- 4. Blues- Wandering in town** | Voyage to Cythera
Jazz Trio
- 5. Voyage to Cythera** | Voyage to Cythera
song: Lyrics by Eleni Karaindrou, Jazz Trio - voice: Dimitra Galani
- 6. On the Road** | The Weeping Meadow
Harp, French horn, cello, accordion, string orchestra
- 7. Refugee's Theme** | The Suspended Step Of The Stork*
solo piano
- 8. The Weeping Meadow** | The Weeping Meadow
Accordion, French horn, string orchestra
- 9. Adagio - Father's Theme** | Landscape in the Mist
oboe, string orchestra
- 10. Journey Theme** | Landscape in the Mist
piano, oboe, string orchestra
- 11. The Suspended Step – Finale** | The Suspended Step Of The Stork
cello, oboe, French horn, string orchestra
- 12. Blues of the Ballroom** | The Suspended Step Of The Stork
saxophone, piano, electric bass
- 13. Fool Moon Love** | The Suspended Step Of The Stork
song: Lyrics by K. X. Myris - Jazz Trio, accordion,
voice: Dimitra Galani
- 14. Valse of the Bride** | The Beekeeper
piano, accordion, violin, flute, clarinet, oboe, trumpet, trombone,
French horn, percussion, timpani, string orchestra
- 15. Dance** | Ulysses' Gaze
oboe, accordion, French horn, string orchestra
- 16. By The Sea** | Eternity and a Day
solo piano*
- 17. Depart and Eternity Theme** | Eternity and a Day
oboe, clarinet, bassoon, French horn, mandolin, string orchestra
- 18. Waltz by the River** | Dust of Time
violin, harp, accordion
- 19. Seeking** | Dust of Time
flute, oboe, clarinet, bassoon, French horn, trumpet,
trombone, string orchestra
- 20. Dance Theme** | Dust of Time
piano, oboe, bassoon, French horn, string orchestra
- 21. Canteen's Rock** | The Beekeeper
piano, flute, oboe, clarinet, bassoon, French horn,
trumpet, trombone, percussion, timpani, string orchestra
- 22. Tearfull Eyes** | The Beekeeper
song: Lyrics by L. Papadopoulos - Jazz Trio, accordion
voice: Dimitra Galani
- 23. Improvisation on the Farewell Theme** | The Beekeeper*
piano, tenor saxophone
- 24. Eternity Theme** | Eternity and a Day*
piano, accordion, oboe, clarinet, bassoon, French horn, mandolin,
string orchestra

*piano: Eleni Karaindrou (1, 7, 16, 23, 24)

The Beekeeper, directed by Theo Angelopoulos 1986 (1, 14, 21, 22, 24)

The Weeping Meadow, directed by Theo Angelopoulos 2004 (6, 8)

The Suspended Step of the Stork, directed by Theo Angelopoulos 1991 (7, 11, 12, 13, 23)

Dust of Time, directed by Theo Angelopoulos 2009 (18, 19, 20)

Eternity and a Day, directed by Theo Angelopoulos 1998 (16, 17, 25)

Landscape in the Mist, directed by Theo Angelopoulos 1988 (9, 10)

Voyage to Cythera, directed by Theo Angelopoulos 1984 (2, 3, 4, 5)

Ulysses' Gaze, directed by Theo Angelopoulos 1995 (15)



ΕΛΕΝΗ ΚΑΡΑΪΝΔΡΟΥ

Γεννήθηκε στο Τείχιο Δωρίδος. Σπούδασε πιάνο και θεωρητικά στο Ελληνικό Ωδείο και τελείωσε τη Φιλοσοφική Σχολή του Πανεπιστημίου Αθηνών. Με υποτροφία της γαλλικής κυβέρνησης σπούδασε εθνομουσικολογία στη Σορβόνη και ενορχήστρωση στη Schola Cantorum στο Παρίσι. Από το 1975 ως το 1982 υπήρξε στέλεχος του Τρίτου Προγράμματος της Ελληνικής Ραδιοφωνίας, κοντά στον Μάνο Χατζιδάκι. Από το 1975 συνθέτει μουσική για θεατρικές παραστάσεις, κινηματογραφικές ταινίες και τηλεοπτικά και ραδιοφωνικά προγράμματα, συνεργαζόμενη με κορυφαίους Έλληνες και ξένους σκηνοθέτες.

Ειδικότερα, στο θέατρο συνεργάστηκε με τους σκηνοθέτες Ζυλ Ντασέν, Λευτέρη Βογιατζή, Αντώνη Αντύπα, Μάγια Λυμπεροπούλου, Βασίλη Παπαβασιλείου, Κώστα Μπάκα, Σπύρο Ευαγγελάτο κ.ά., για παραστάσεις των θεάτρων Εθνικό (Κεντρική Σκηνή και Νέα Σκηνή), Απλό, Εποχή, Αμφιθέατρο κ.ά., σε έργα Σαίξπηρ, Γκλοντόνι, Γκριμπογιέντφ, Τουργκένιεφ, Τσέχοφ, Γκόρκι, Ο' Νηλ, Τέννεσσου Ουίλιαμς, Άρθουρ Μίλλερ, Χάρολντ Πίντερ, Ντέιβιντ Μάμετ, Τζορτζ Μ. Αριστοφάνη, Μ. Χουρμούζη, Λούλας Αναγνωστάκη, Γιώργου Διαλεγμένου κ.ά.

Στον κινηματογράφο υπήρξε μόνιμη συνεργάτης, από το 1983, του θόδωρου Αγγελόπουλου και έχει γράψει μουσική για τις ταινίες του «Ταξίδι στα Κύθηρα», «Ο Μελισσοκόμος», «Τοπίο στην ομίχλη», «Το μετέωρο βήμα του πελαργού», «Το βλέμμα του Οδυσσέα», καθώς και τη βραβευμένη με Χρυσό Φοίνικα στο Φεστιβάλ των Καννών «Μια αιωνιότητα και μια μέρα». Επίσης συνέθεσε μουσική για ταινίες του Δ. Μαυρίκιου (Πολεμόντα), του Τ. Κανελλόπουλου (Το χρονικό μιας Κυριακής), της Τ. Μαρκετάκη (Η τιμή της αγάπης), του Χ. Χριστοφί (Η περιπλάνηση, Ρόζα), του Λ. Ξανθόπουλου (Καλή πατρίδα Σύντροφε), του Γ. Κόρα (Ο λιποτάκτης), της Μ.φον Τρόττα (L' Africana), κ.ά. Στην τηλεόραση για τις σειρές: Γαλήνη, Λωξάντρα, Πατούχας, Η δε πόλις ελάλησεν, Κλειστοί δρόμοι κ.ά., συνεργαζόμενη με τους σκηνοθέτες, αντίστοιχα, Β. Γεωργιάδη, Γ. Γρηγορίου, Α. Δαμιανό, Γ. Σμαραγδή, Γ. Μιχαηλίδη κ.ά. Ιδιαίτερο ενδιαφέρον είχε η συνεργασία της με τον Γάλλο ερευνητή και σκηνοθέτη Κρις Μαρκέρ για τη σειρά L' heritage de la chouette (Η κληρονομιά της κουκουβάγιας), που γυρίστηκε για το γαλλικό τηλεοπτικό κανάλι TF1. Η μουσική της έχει κατακτήσει την τελευταία δεκαετία και το διεθνές κοινό, ως τη Νέα Υόρκη και την Ιαπωνία, όπου τα έργα της γνωρίζουν μεγάλη επιτυχία. Από το 1991 συνεργάζεται με τη διεθνούς κύρους γερμανική δισκογραφική εταιρία ECM και τον δημιουργό της, Μάνφρεντ Άιχερ.

Έχει τιμηθεί με πέντε βραβεία Μουσικής Κινηματογράφου στην Ελλάδα, με το βραβείο Μουσικής Θεάτρου Δημήτρη Μητρόπουλου, καθώς και με το διεθνές Βραβείο Fellini «Καλύτερο συνθέτη της Ευρώπης» 1992, από το Europa Cinema στην Ιταλία.



ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΜΥΡΑΤ διεύθυνση ορχήστρας

Ο Αλέξανδρος Μυράτ είναι Καλλιτεχνικός Διευθυντής της Κ.Ο.Θ. από τον Μάιο του 2011. Είναι επίσης μόνιμος αρχιμουσικός της Καμεράτα-Ορχήστρα των Φίλων της Μουσικής και μόνιμος προσκεκλημένος από το 2008 της Φιλαρμονικής της Τάργκου Μούρες, Τρανσυλβανία. Γεννήθηκε στο Βόλο. Σε νεαρή ηλικία έζησε στο Παρίσι, όπου σπούδασε διεύθυνση ορχήστρας με τους Ίγκορ Μάρκεβιτς, Νάντια Μπουλανζέ και Μαξ Ντώιτς. Το 1970 έκανε την πρώτη του επαγγελματική εμφάνιση διεύθυνοντας την Εθνική Ορχήστρα του Μόντε Κάρλο με σολίστ τον βιολονίστα Χένρικ Σέρινκ. Το 1977 απέκτησε τη γαλλική υπηκοότητα. Το 1978 ίδρυσε την Ορχήστρα Νέων της Γαλλικής Κοινότητας στο Βέλγιο και το 1981 την πρώτη Ορχήστρα Νέων της Γαλλίας. Συνεργάστηκε με μουσικά σύνολα σε πολλές χώρες.

Ο Αλέξανδρος Μυράτ έχει αποσπάσει σημαντικές διακρίσεις:

Το 1976 βραβεύτηκε στο διαγωνισμό «Τζίνιο Μαρινούτσι» και το 1984 του απονεμήθηκε το μεγάλο βραβείο της Γαλλικής Ακαδημίας Δισκογραφίας για την ηχογράφιση του έργου Συμφωνία των επτά αστέρων του Σαρλ Καικλέν με τη Φιλαρμονική Ορχήστρα του Μόντε Κάρλο (EMI). Επίσης οι ηχογραφήσεις του για την Aunivis τιμήθηκαν με το βραβείο της Γαλλικής Ακαδημίας Δισκογραφίας. Στο διάστημα 1991-94 διηύθυνε την Ορχήστρα Νέων του Εδιμβούργου αποσπώντας τα βραβεία «Καλύτερης ορχήστρας» και «Καλύτερης ηχογράφησης» στο διεθνή διαγωνισμό της Βιέννης (1994). Έχει ηχογραφήσει για τις εταιρείες EMI, RCA red label, Agora, ECM και Shiiiip. Έχει συμμετάσχει σε παραγωγές όπερας του Μεγάρου Μουσικής Αθηνών, ενώ το ρεπερτόριό του περιλαμβάνει πρώτες εκτελέσεις έργων των συνθετών Θ. Μικρούτσικου, Γ. Κουμεντάκη, Π. Κούκου, Μ. Τραυλού και την πρώτη παγκόσμια εκτέλεση του Αγραφον, έργο που ο Τζον Τάβερνερ έγραψε ειδικά για την Καμεράτα. Το Σεπτέμβριο του 2004 τιμήθηκε από τη Γαλλική Δημοκρατία για την πολύτιμη συμβολή του στον πολιτισμό, με τον τίτλο του Ιππότη των Τεχνών και των Γραμμάτων.

ΔΗΜΗΤΡΑ ΓΑΛΑΝΗ



Γεννήθηκε στην Αθήνα και μπήκε στον χώρο του τραγουδιού το 1969, στα 16 της χρόνια. Σε ηλικία 10 ετών ξεκινάει σπουδές κιθάρας και θεωρίας της μουσικής στο Ελληνικό Ωδείο. Το έναυσμα όμως για να μπει στον χώρο του τραγουδιού επαγγελματικά η Δήμητρα Γαλάνη, δίνεται από τον Δήμο Μούτση, ο οποίος, ακούγοντας την, εντυπωσιάζεται και τη προτείνει στην εταιρεία Columbia. Έτσι λοιπόν τη δεκαετία του 70, χρόνο με τον χρόνο, η Δήμητρα Γαλάνη καταξιώνεται, φτιάχνει ένα καθαρά δικό της προφίλ,

πχογραφεί συνεχώς και γίνεται περιζήτητη από τους κορυφαίους δημιουργούς του ελληνικού τραγουδιού. Συνθέτες όπως τους: Ξαρχάκο, Σπανό, Καραϊνδρού και αργότερα Κελαπδόνη, Χατζηνάσιο, Χάλαρη και στιχουργούς όπως - κατά κύριο λόγο στα πρώτα χρόνια- το Νίκο Γκάτσο, αλλά και με τους Λ. Παπαδόπουλο, Γ. Κανελόπουλο, Γ. Λογοθέτη, Πυθαγόρα, Κ. Βίρβο, Μ. Ελευθερίου, Κ. Τριπολίτη και αργότερα με τη

Λ. Νικολακοπούλου, τον Π. Καρασούλο κ.ά. Καθοριστικής σημασίας στην καριέρα της, η στιγμή όπου ο Μάνος Χατζιδάκις την επιλέγει για να ερμηνεύσει τραγούδια του, όπως και η γνωριμία και συνεργασία της με τον Βασίλη Τσιτσάνη, ο οποίος επίσης γράφει τραγούδια για την φωνή της. Τη δεκαετία του 80' συνεργάζεται με τον Μίκη Θεοδωράκη, ερμηνεύοντας το έργο του «Χαιρετισμοί» και με τον Μάνο Λοΐζο στον δίσκο του «Για μια Μέρα ζωής». Την ίδια περίοδο συνεργάζεται με τον Δ. Σαββόπουλο, τον Σ. Κραουνάκη, τον Σ., τον Χ. Νικολόπουλο κ.ά. Από τη δεκαετία του 90' και μετά η Δήμητρα Γαλάνη γράφει και η ίδια τραγούδια, όπως επίσης και μουσική για την τηλεόραση, τον κινηματογράφο και το θέατρο, για τα οποία αποσπά διάφορα σημαντικά βραβεία.

Με υψηλή αίσθηση ευθύνης, ασχολήθηκε με τα κοινά με την ενεργή συμμετοχή της στα μεγάλα ανθρωπιστικά κινήματα, όπως και στα θέματα της κατοχύρωσης των πνευματικών δικαιωμάτων των ερμηνευτών, για τα οποία μέχρι σήμερα αγωνίζεται και προωθεί. Η Δήμητρα Γαλάνη, στη συνείδηση του λαού, είναι η φωνή του μουσικού μας πολιτισμού.

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΗΣ ΔΗΜΗΤΡΙΑΔΗΣ μαντολίνο



Ξεκίνησε τις σπουδές του στο μαντολίνο και στο βιολί στην ηλικία των 5 ετών με το Μιχάλη Βαϊνόδηλη. Σπούδασε Ανώτερα Θεωρητικά (Αρμονία, Αντίστιξη, Φούγκα και Σύνθεση) στο Ωδείο Athenaeum. Παράλληλα, σπούδασε Διεύθυνση Ορχήστρας με τον Αρχιμουσικό Λ. Χαλκιαδάκη (Σχολή Toscanini-Barzin) και το 2005 πήρε Δίπλωμα. Έχει πλούσιο συνθετικό και ενορχηστρωτικό έργο με πολλές συνεργασίες για την ελληνική δισκογραφία, για σχήματα μουσικής

δωματίου και για συμφωνικές ορχήστρες. Από το 1993 ίδρυσε και διευθύνει την Ορχήστρα Νυκτών Εγχόρδων «ΑΤΤΙΚΑ», η οποία έχει πραγματοποιήσει πολλές εμφανίσεις στην Ελλάδα

και το εξωτερικό. Επίσης έχει ιδρύσει, διδάξει και διευθύνει τις μαντολινάτες του Ιδρύματος Κυδωνιών, του Πολιτιστικού Οργανισμού του Δήμου Νέας Ιωνίας Μαγνησίας και του Εθνικού Μεταόβιου Πολυτεχνείου. Ως σολίστας μαντολίνου έχει ερμηνεύσει το μεγαλύτερο μέρος της φιλολογίας του οργάνου με πολλές ορχήστρες της Ελλάδας και του εξωτερικού. Στη δισκογραφία, έχει λάβει μέρος σε πολλές παραγωγές σε συνεργασία με τους Ε. Καραϊνδρού, Μ. Φαραντούρη, Γ. Νταλάρα, Σ. Γιαννάτου, Δ. Παπαδημητρίου, Θ. Μανίκα, Ν. Δρίτσα κ.ά. Είναι καθηγητής μαντολίνου στο Ωδείο Athenaeum και στο Μουσικό εργαστήριο του Δήμου Παλλήνης, ενώ παράλληλα διδάσκει Ανώτερα Θεωρητικά, Διεύθυνση Ορχήστρας και Σύνθεση στη Μουσική Σχολή «Εστουδιαντίνα» και στο «Πρότυπο Ωδείο Ανατολικής Αττικής», στα οποία έχει και την Καλλιτεχνική Διεύθυνση.

ΝΑΤΑΛΙΑ ΜΙΧΑΗΛΙΔΟΥ πιάνο



Η Ναταλία Μιχαηλίδου, γεννήθηκε στην Κωνσταντινούπολη και σπούδασε στο Παρίσι και στις ΗΠΑ. Μετά την βράβευσή της σε τρεις διεθνείς διαγωνισμούς άρχισε την καριέρα της με συναυλίες στις ΗΠΑ, Κορέα, πρώην Σοβιετική Ένωση, Μέση Ανατολή, και σε πολλές χώρες της Ευρώπης. Συναυλίες της μετεδόθησαν απευθείας, από ραδιόφωνο και τηλεόραση. Το ευρύ ρεπερτόριό της καλύπτει όλες

τις εποχές. Πολλοί σύγχρονοι συνθέτες της έχουν αφιερώσει έργα, τα οποία ερμήνευσε σε Α' παγκόσμια εκτέλεση. Έχει συνεργαστεί επανειλημμένα με την Ελένη Καραϊνδρού και τον Θόδωρο Αγγελόπουλο. Έχει διδάξει σε πανεπιστήμια του εξωτερικού. Διδάσκει στα ωδεία «Ν. Σκαλικώτας» και «Αγ. Στεφάνου». Είναι καλλιτεχνική Διευθύντρια των ωδείων «Ευηνία» και «Μ. Σπανού». Είναι καθηγήτρια της «École Normale de Musique de Paris». Ο δίσκος της «Αλάον Ύδωρ», έλαβε το βραβείο δίσκου 2003. Συχνά είναι προσκεκλημένη ως μέλος διεθνών διαγωνισμών πιάνου, ανά τον κόσμο.

ΧΑΤΖΗΟΡΔΑΝΟΥ ΝΤΙΝΟΣ ακοντεόν



Γεννήθηκε και μεγάλωσε στην Αθήνα. Τελείωσε τον κύκλο ανώτερων Θεωρητικών μουσικών σπουδών και παρακολούθησε μαθήματα κλασικού ακοντεόν (ακοντεόν κονσέρτου) λαμβάνοντας μέρος σε σεμινάρια με τους Semionov, Shiskin, Galliano. Έχει συνεργαστεί με τους πιο σημαντικούς καλλιτέχνες του σύγχρονου έντεχνου και λαϊκού τραγουδιού (Δ. Μητροπάνο, Ε.

Τσαλιγοπούλου, Γ. Νταλάρα, Μ. Φαραντούρη, Μ. Λιδάκη, Γ. Κότσιρα κ.α.) σε συναυλίες σε όλη την Ελλάδα και το εξωτερικό. Σημαντική είναι και η συμμετοχή του στην ελληνική δισκογραφία. Τα δυο τελευταία χρόνια συνεργάζεται με τον Ιταλό συνθέτη Vinicio Capossela σε συναυλίες στην Ιταλία. Με την Ελένη Καραϊνδρού συνεργάζεται από το 2008, πχογραφώντας για την μουσική επένδυση της τηλεοπτικής σειράς «το 10» και για την ταινία του Θεόδωρου Αγγελόπουλου «Η σκόνη του χρόνου». Συμμετέχει μαζί της σε συναυλίες στην Ελλάδα και στην Ευρώπη.

ΒΑΓΓΕΛΗΣ ΧΡΙΣΤΟΠΟΥΛΟΣ όμποε



Ο Βαγγέλης Χριστόπουλος, (1^ο Όμποε της Κρατικής Ορχήστρας Αθηνών), σπούδασε στο Ωδείο Αθηνών και στην Μουσική Ακαδημία του Μονάχου. Έπαιξε 1^ο όμποε στην πρώτη Παγκόσμια Ορχήστρα Νέων (1970 Καναδάς και Δανία). Έπαιξε 1^ο όμποε στην Ευρω-Ασιατική Ορχήστρα «ASEM 2.000» στην Κορέα. Συνέπραξε ως σολίστ με όλες τις Ελληνικές Ορχήστρες, καθώς και με πολλές αλλοδαπές: (Μόναχο, Στουτγάρδη, Ουλμ, Ρώμη, Σόφια, Κωνσταντινού-

πολη, Άγκυρα, Ταϊπέι). Η συμμετοχή του σε πχογραφίες μουσικής για CD, ιδίως σε έργα της Ελένης Καραϊνδρού, αποκόμισε τα καλύτερα σχόλια της διεθνούς κριτικής.

JAZZ TRIO HUMAN TOUCH



Οι Human Touch, μετά από δεκαετία χρόνια ζωής, αποτελούν πλέον ένα από τα πιο γνωστά και αναγνωρισμένα συγκροτήματα της χώρας μας. Ο David Lynch, ο Σταύρος Λάντσιας κι ο Γιώτης Κιουρτσόγλου, έχοντας αποκτήσει τη δική τους ξεχωριστή ταυτότητα στον χώρο της μουσικής, κινούνται σ' ένα ευρύ φάσμα ρυθμών και πχορωμάτων. Οι Human Touch έχουν παίξει στα περισσότερα φεστιβάλ της χώρας και έχουν ένα ενθουσιώδες κοινό στην Ευρώπη. Πρόκειται για ένα group με προσωπικότητα και μοναδικό στυλ. Η κάθε τους εμφάνιση έχει ένα ξεχωριστό χαρακτήρα λόγω της ελευθερίας που νιώθουν μεταξύ τους να ταξιδεύουν μέσα από τον αυθορμητισμό... και ξέρουν να το μοιραστούν.

ΟΙ ΜΟΥΣΙΚΟΙ ΤΗΣ Κ.Ο.Θ.

Καλλιτεχνικός Διευθυντής

Αλέξανδρος Μυράτ

A' Βιολιά

Εξάρχοντες

Σίμος Παπάνας

Αντώνης Σουσάμογλου

Κορυφαίοι A'

Μίκης Μιχαηλίδης

Γιώργος Πετρόπουλος

Θεόδωρος Πατσαλίδης

Tutti

Μαρία Σουέρεφ

Ευάγγελος Παπαδημήτρης

Εύη Δελφινόπουλου

Κρυστάλλης Αρχοντής

Γιώργος Κανδυλίδης

Ανδρέας Παπανικολάου

Γκρέτα Παπά

Μαρία Σπανού

Ευτυχία Ταλακούδη

Χριστίνα Λαζαρίδου

Γιώργος Γαρυφαλλάς

Έκτορας Λάππας

Στράτος Κακάμπουρας

B' Βιολιά

Κορυφαίοι A'

Ανθούλα Τζίμα

Κορυφαίοι B'

Αλκέτας Τζιαφέρης

Ντέιβιντ-Αλεξάντερ Μπόγκοραντ

Tutti

Μίμης Τοπτσίδης

Θανάσης Θεοδωρίδης

Δέσποινα Παπαστεργίου

Isabelle Both

Ευαγγελία Κουζώφ

Πόπη Μυλαράκη

Ελευθέριος Αδαμόπουλος

Μαρία Εκλεκτού

Γιώργος Κουγιουμτζόγλου

Μικέλ Μιχαηλίδης

Ίγκορ Σελαμζιζίδης

Ίγγα Συμονίδου

Αναστασία Μισυρλή

Νίκος Τσανακάς

Ιρέν Τοπούρια

Βιόλες

Κορυφαίοι A'

Νεοκλής Νικολαΐδης

Χαρά Σειρά

Κορυφαίοι B'

Αντώνης Πορίχης

Αλεξάνδρα Βόλτσιπ

Tutti

Φελίτσια Ποπίκα

Ειρήνη Παραλίκα

Χρήστος Βλάχος

Κατερίνα Μπτροπούλου

Βιολέτα Θεοδωρίδου

Δημήτρης Δελφινόπουλος

Ρόζα Τερζιάν

Δημοσθένης Φωτιάδης

Πάυλος Μεταξάς

Θανάσης Σουργκούνης

Βιολοντσέλα

Κορυφαίοι A'

Βασίλης Σαΐτης

Απόστολος Χανδράκης

Νημίτρι Γκουντίμοβ

Κορυφαίοι B'

Λίλα Μανώλα

Tutti

Βίκτωρ Δάβαρης

Δημήτρης Πολυζωίδης

Γιάννης Στέφος

Χρήστος Γρίμπας

Μαρία Ανισέγκου

Δημήτρης Αλεξάνδρου

Ιωάννα Κανάτσου

Ζόραν Στέπιτς

Κοντραμπάσο

Κορυφαίοι A'

Χαράλαμπος Χειμαριός

Κορυφαίοι B'

Γιάννης Χατζής

Ηρακλής Σουμελίδης

Tutti

Ελένη Μπουλασίκη

Ειρήνη Παντελίδου

Λεωνίδας Κυρίδης

Μιχάλης Σαπουνητής

Γιώργος Πολυχρονιάδης

Φλάουτα

Κορυφαίοι A'

Νικόλας Δημόπουλος

Όθωνας Γκόγκας

Κορυφαίοι B'

Γιάννης Ανισέγκος

Μάλαμα Χατζή

Tutti

Νίκος Κουκίης

Όμποε

Κορυφαίοι A'

Δημήτρης Καλαξίδης

Δημήτρης Κίτσος

Κορυφαίοι B'

Γιάννης Τσόγιας-Ραζάκοβ

Ντάριο Σαρτόρι

Tutti

Παναγιώτης Κουγιουμτζόγλου

Κλαρινέτα

Κορυφαίοι A'

Κοσμάς Παπαδόπουλος

Χρήστος Γρασιόνδης

Κορυφαίοι B'

Πόλλα Σμιθ-Διαμαντή

Αλέξανδρος Σταυρίδης

Tutti

Βασίλης Καρατζίβας

Φαγκότα

Κορυφαίοι A'

Βασίλης Ζαρόγκας

Γιώργος Πολίτης

Κορυφαίοι B'

Κώστας Βαβάλας

Μαρία Πουλιούδη

Tutti

Μαλίνα Ηλιοπούλου

Κόρνα

Κορυφαίοι A'

Τραϊανός Ελευθεριάδης

Κορυφαίοι B'

Βασίλης Βραδέλης

Παντελής Φειζός

Tutti

Δημήτρης Δεσποτόπουλος

Τρομπέτες

Κορυφαίοι A'

Σπύρος Παπαδόπουλος

Γρηγόρης Νέτσικας

Κορυφαίοι B'

Γιώργος Λασκαρίδης

Tutti

Δημήτρης Κουρατζίνος

Τρομπόνα

Κορυφαίοι A'

Φιλήμων Στεφανίδης

Αθανάσιος Ντώνες

Κορυφαίοι B'

Φώτης Δράκος

Γιώργος Κόκκορας

Tutti

Ευάγγελος Μπαλάς

Τούμπα

Κορυφαίοι B'

Γιώργος Πνικακούδης

Πάυλος Γεωργιάδης

Τύμπανα

Κορυφαίοι A'

Δημήτρης Βίττις

Βλαντιμίρ Αφανάσιεβ

Κρουστά

Κορυφαίοι B'

Κώστας Χανίς

Tutti

Ελευθέριος Αγγουριδάκης

Ντέλια Μιχαηλίδου

Άρπα

Κορυφαίοι A'

Κατερίνα Γίμα

Πιάνο

Κορυφαίοι A'

Μαριλένα Λιακοπούλου

Έφορος Κ.Ο.Θ.: Ελένη Μπουλασίκη

Βοηθός Εφόρου Κ.Ο.Θ.: Εύη

Δελφινόπουλου

Σ.Μ.Υ.Κ.Ο.Θ.:

Λ. Νίκης 73, 54622

Τηλ. 2310 257900

(εσωτ. 842)

*Οι μόνιμοι μουσικοί της Κ.Ο.Θ. αναφέρονται με σειρά αρχαιότητας





ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
Υπουργείο Παιδείας και Θρησκευμάτων,
Πολιτισμού και Αθλητισμού

Η Κρατική Ορχήστρα Θεσσαλονίκης
και το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης
επιχορηγούνται και εποπτεύονται από το Υ.ΠΑΙ.Θ.Π.Α.



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Ταμείο
Περιφερειακής Ανάπτυξης

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ
Ενδιάμεση
Διαχειριστική
Αρχή



Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης

*“Κι όλο περιμένει πάλι τη στιγμή να ξαναρθεί...
θαλασσινό πουλί στα όνειρά μας”.*

Συντονισμός-επιμέλεια ύλης: Νίκος Κυριακού • Φωτογραφίες ΚΟΘ: Νώντας Στυλιανίδης • Σχεδιασμός εντύπου: Colibri
Coordination-editing: Nikos Kyriakou • TSSO Photographer: Nontas Stylianidis • Design: Colibri

ΚΡΑΤΙΚΗ ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

Κολοκοτρώνη 21, 56430 Σταυρούπολη (Κτίριο Μονής Λαζαριστών)
Αίθουσα Δοκιμών Κ.Ο.Θ., Λ. Νίκης 73, 54622 Θεσσαλονίκη
Τ 2310 257 900

Εκδοτήριο Κ.Ο.Θ. στην Πλατεία Αριστοτέλους,
Τ 2310 236 990

THESSALONIKI STATE SYMHONY ORCHESTRA

21, Kolokotroni str, 56430, Stavroupoli (Moni Lazariston building)
TSSO Rehearsal Hall, 73, Nikis Avenue, 54622 Thessaloniki
T +30 2310 257 900

TSSO Box Office Aristotle Square,
T +30 2310 236 900

ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

Θεσσαλονίκη
Πλατεία Αριστοτέλους 10, 546 23 Θεσσαλονίκη
Τ 2310 378 400, F 2310 285 759
E secretariat@filmfestival.gr

Αθήνα

Διονυσίου Αρεοπαγίτου 7, 117 42 Αθήνα
Τ 210 870 6000, F 210 644 8143
E info@filmfestival.gr

THESSALONIKI INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Thessaloniki
10, Aristotelous Square, 546 23 Thessaloniki
Τ +30 2310 378 400, F +30 2310 285 759
E secretariat@filmfestival.gr

Athens

7, Dion. Areopagitou str. , 117 42 Athens,
Τ +30 210 870 6000, F +30 210 644 8143
E info@filmfestival.gr

ΧΩΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

